



Προεδρικό Διάταγμα υπ'Αριθμ. 241

Αποδοχή τροποποιήσεων της Διεθνούς Σύμβασης «Για πρότυπα εκπαίδευσης, έκδοσης πιστοποιητικών και τήρησης φυλακών των ναυτικών, 1978», η οποία κυρώθηκε με τον ν. 1314/ 1983 (Α' 2), όπως αυτή τροποποιήθηκε.

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις του άρθρου 6 του ν. 1314/1983 «Για την κύρωση της διεθνούς σύμβασης για πρότυπα εκπαίδευσης, έκδοσης πιστοποιητικών και τήρησης φυλακών των ναυτικών, 1978» (Α'2).
2. Τις διατάξεις των άρθρων 76 παρ. 2 και 77 του ν.δ. 187/1973 «Περί Κώδικος Δημοσίου Ναυτικού Δικαίου» (Α' 261).
3. Την υπ' αριθμ. 377/11.7.2006 γνωμοδότηση του Συμβουλίου Εμπορικού Ναυτικού.
4. Το άρθρο 90 του Κώδικα που κυρώθηκε με το άρθρο μόνο του π.δ. 63/2005 «Κωδικοποίηση της Νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα Κυβερνητικά όργανα» (Α' 98).
5. Το γεγονός ότι από τις διατάξεις του παρόντος δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού.
6. Την υπ' αριθμ. 254/2006 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας, με πρόταση των Υπουργών Εξωτερικών και Εμπορικής Ναυτιλίας,

Αποφασίζουμε:

Άρθρο 1

Αποδοχή τροποποιήσεων
Α) Γίνονται αποδεκτές οι Αποφάσεις της Επιτροπής Ναυτικής Ασφάλειας του Ι.Μ.Ο. (INTERNATIONAL MARITIME ORGANIZATION) M.S.C.156(78)/20.5.2004 και M.S.C.180(79)/9.12.2004 καθώς και οι Εγκύκλιοι STCW.6/Circ.4/22.5.1998 και STCW.6/ Circ.7/20.5.2005 που αφορούν τη Διεθνή Σύμβαση «Για πρότυπα εκπαίδευσης, έκδοσης πιστοποιητικών και τήρησης φυλακών 1978, όπως τροποποιήθηκε» καθώς και τον Κώδικα αυτής, η οποία κυρώθηκε με τον ν. 1314/1983 (Α'2) οι δε τροποποιήσεις της έγιναν αποδεκτές με τα π.δ. 132/1997 (Α'116), 268/1999 (Α'220), 125/2004 (Α'94) και 243/2004 (Α'223).

Β) Με τις ανωτέρω Αποφάσεις και Εγκυκλίους, στα παραρτήματα 1 και 2, στην Ελληνική γλώσσα, και στα

Annexes 1 και 2, στην Αγγλική γλώσσα, αντίστοιχα, του π.δ. 132/1997 (Α'116):

1) Τροποποιείται το μέρος A-I/2 και ο πίνακας A-VI/ 2-1 του Μέρους Α' του Κώδικα εκπαίδευσης, πιστοποίησης και τήρησης φυλακών των ναυτικών της ανωτέρω Διεθνούς Συμβάσεως.

2) Αναριθμούνται τα μέρη B-V/3, B-V/4, B-V/5 σε B-V/a, B-V/b, B-V/c αντίστοιχα και τροποποιείται το μέρος B-VIII/2 του Μέρους Β' του Κώδικα εκπαίδευσης, πιστοποίησης και τήρησης φυλακών των ναυτικών της ανωτέρω Διεθνούς Συμβάσεως.

2. Τα κείμενα που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο, παρατίθενται στο επισυναπτόμενο ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, σε μετάφραση στην Ελληνική γλώσσα ως ΜΕΡΟΣ Α' και σε πρωτότυπο στην Αγγλική γλώσσα, ως ΜΕΡΟΣ Β'.

3. Σε περίπτωση αμφισβήτησης μεταξύ του Ελληνικού και του Αγγλικού κειμένου των τροποποιήσεων, κατισχύει το Αγγλικό.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΜΕΡΟΣ Α' ΑΠΟΦΑΣΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 156 (78) (υιοθετήθηκε στις 20.5.2004)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟΝ ΚΩΔΙΚΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ, ΕΚΔΟΣΗΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΤΗΡΗΣΗΣ ΦΥΛΑΚΩΝ ΤΩΝ ΝΑΥΤΙΚΩΝ (ΚΩΔΙΚΑΣ S.T.C.W.)

ΜΕΡΟΣ ΑΥποχρεωτικά πρότυπα που αφορούν διατάξεις του Παραρτήματος στην Σύμβαση STCW

Κεφάλαιο Ι Πρότυπα που αφορούν γενικές διατάξεις

Μέρος A-I/2 – Πιστοποιητικά και επικυρώσεις

1. Στην παράγραφο 1, η φράση «το 1995» στην επικεφαλίδα του πιστοποιητικού διαγράφεται.

2. Στην παράγραφο 2, η φράση «το 1995» στην επικεφαλίδα της επικύρωσης διαγράφεται.

3. Στην παράγραφο 3, η φράση «το 1995» στην επικεφαλίδα της επικύρωσης διαγράφεται.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 180 (79) (υιοθετήθηκε στις 9.12.2004)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟΝ ΚΩΔΙΚΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ, ΕΚΔΟΣΗΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΤΗΡΗΣΗΣ ΦΥΛΑΚΩΝ ΤΩΝ ΝΑΥΤΙΚΩΝ (ΚΩΔΙΚΑΣ S.T.C.W.)

Πίνακας A-VI/2-1 – Προδιαγραφές ελάχιστων απαιτήσεων ικανότητας σε σωστικές σχεδίες και λέμβους διάσωσης άλλες, από τις ταχύπλοες λέμβους διάσωσης

Όσον αφορά την Ικανότητα «Ανάληψη της ευθύνης της σωστικής σχεδίας ή λέμβου διάσωσης κατά την διάρκεια και μετά την καθέλκυση» (Στήλη 1) γίνονται οι ακόλουθες τροποποιήσεις:

1. Στη στήλη 2, τα επόμενα δύο αντικείμενα προστίθενται στο τέλος της εβδομής παραγράφου:

«Κίνδυνοι που συσχετίζονται με την χρήση των μηχανισμών απελευθέρωσης υπό φορτίο»

«Γνώση των διαδικασιών συντήρησης».

2. Στη στήλη 3, το επόμενο κείμενο προστίθεται στο τέλος της υποπαραγράφου .4: «και να χειρίζεται τους μηχανισμούς απελευθέρωσης άνευ φορτίου και υπό φορτίο».

3. Στη στήλη 3, το επόμενο κείμενο προστίθεται στο τέλος του υπάρχοντος κειμένου της υποπαραγράφου .5: «περιλαμβανομένης της κατάλληλης επανατοποθέτησης των μηχανισμών απελευθέρωσης άνευ φορτίου και υπό φορτίο».

4. Στη στήλη 4, το επόμενο νέο αντικείμενο προστίθεται στο τέλος της τρίτης παραγράφου:

«Ο χειρισμός του εξοπλισμού γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή όσον αφορά την απελευθέρωση και την επανατοποθέτηση».

ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ STCW.6/ Circ.4(22.5.1998)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟΝ ΚΩΔΙΚΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ, ΕΚΔΟΣΗΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΤΗΡΗΣΗΣ ΦΥΛΑΚΩΝ ΤΩΝ ΝΑΥΤΙΚΩΝ (ΚΩΔΙΚΑΣ S.T.C.W.)

ΜΕΡΟΣ ΒΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΙΣΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ STCW ΚΑΙ ΤΟΥΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΤΗΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΝΟΔΗΓΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΕΙΔΙΚΗΣΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΤΥΠΩΝ ΠΛΟΙΩΝ

Μέρη Β-V/3, V/4 και Β-V4

1. Τα μέρη Β-V/3, Β-V/4 και Β-V/5 αναριθμούνται σε Β-V/a, Β-V/b και Β-V/c αντίστοιχα.

ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ STCW.6/ Circ.7(20.5.2005)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟΝ ΚΩΔΙΚΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ,ΕΚΔΟΣΗΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΤΗΡΗΣΗΣ ΦΥΛΑΚΩΝ ΤΩΝ ΝΑΥΤΙΚΩΝ (ΚΩΔΙΚΑΣ S.T.C.W.)

ΜΕΡΟΣ ΒΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΙΣΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ STCW ΚΑΙ ΤΟΥΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΤΗΣ

Μέρος Β- VIII/2 – Οδηγίες που αφορούν τις ρυθμίσεις τήρησης φυλακών και τις αρχές που πρέπει να τηρούνται.

Μέρος 3-2 – Οδηγίες για τη τήρηση φυλακής μηχανής

1. Ο επόμενος νέος υπότιτλος «Διαχείριση πόρων μηχανοστασίου» και οι παράγραφοι 8-1 και 8-2 παρεμβάλλεται μετά την υπάρχουσα παράγραφο 8:

«8Α Διαχείριση πόρων μηχανοστασίου»

8-1 Οι εταιρείες πρέπει να εκδώσουν οδηγίες σχετικά με τις κατάλληλες διαδικασίες μηχανοστασίου και να ενθαρρύνουν την χρήση καταλόγων ελέγχου κατάλληλων για κάθε πλοίο, λαμβανόμενων υπόψη εθνικών και διεθνών οδηγιών.

8-2 Οι εταιρείες πρέπει επίσης να δώσουν οδηγίες στους Α΄ μηχανικούς και στους αξιωματικούς φυλακής μηχανοστασίου, επανδρωμένου ή ανεπánδρωτου, κάθε πλοίου σχετικά με την ανάγκη συνεχούς επανεκτίμησης της διάθεσης και χρησιμοποίησης των πόρων τήρησης της φυλακής μηχανοστασίου με βάση τις αρχές διαχείρισης πόρων μηχανοστασίου όπως οι επόμενες:

1 ένας επαρκής αριθμός προσοντούχων ατόμων πρέπει να είναι σε φυλακή ώστε να εξασφαλίζεται ότι όλα τα καθήκοντα εκτελούνται αποτελεσματικά,

2 όλα τα μέλη της φυλακής μηχανοστασίου πρέπει να έχουν τις απαραίτητες ικανότητες και να είναι σε φυσική κατάσταση να εκτελέσουν τα καθήκοντά τους αποτελεσματικά και αποδοτικά ή ο αξιωματικός φυλακής μηχανοστασίου πρέπει να λάβει υπόψη του κάθε περιορισμό στην ικανότητα ή την φυσική κατάσταση των διαθέσιμων ατόμων όταν παίρνει αποφάσεις για χειρισμούς ή διαδικασίες της μηχανής,

3 τα καθήκοντα πρέπει να ανατίθενται στα συγκεκριμένα άτομα με σαφήνεια και χωρίς περιθώριο αμφιβολιών, τα οποία και πρέπει να επιβεβαιώνουν ότι αντιλαμβάνονται τις ευθύνες τους,

4 οι ενέργειες πρέπει να εκτελούνται με σαφή σειρά όσον αφορά την προτεραιότητά τους,

5 στα μέλη της φυλακής μηχανοστασίου δεν πρέπει να ανατίθενται περισσότερα καθήκοντα ή πιο δύσκολες εργασίες από αυτές που μπορούν να εκτελεστούν αποτελεσματικά,

6 τα άτομα πρέπει πάντοτε να κατανέμονται σε θέσεις όπου να μπορούν να εκτελούν τα καθήκοντά τους το δυνατόν αποτελεσματικά και αποδοτικά όπως επίσης και να ανακατανέμονται σε άλλες θέσεις αν το απαιτούν οι περιστάσεις,

7 στα μέλη της φυλακής μηχανοστασίου δεν πρέπει να ανατίθενται διαφορετικά καθήκοντα ή θέσεις εργασίας μέχρις ότου ο αξιωματικός φυλακής μηχανοστασίου είναι βέβαιος ότι οι αλλαγές μπορούν να γίνουν αποτελεσματικά και αποδοτικά,

8 ο εξοπλισμός και τα όργανα που θεωρούνται απαραίτητα για την αποτελεσματική εκτέλεση των καθηκόντων πρέπει να διατίθενται άμεσα στα κατάλληλα μέλη της φυλακής μηχανοστασίου,

9 οι επικοινωνίες μεταξύ των μελών της φυλακής μηχανοστασίου και μεταξύ των μελών της φυλακής μηχανοστασίου και γέφυρας πρέπει να είναι απρόσκοπτες, άμεσες, αξιόπιστες και σχετικές με την χειριζόμενη περίπτωση,

10 οι δραστηριότητες που δεν είναι ουσιαστικού περιεχομένου όπως και αυτές που μπορούν να αποσπάσουν την προσοχή πρέπει να αποφεύγονται, να εμποδίζονται ή να απαλείφονται,

11 όλος ο εξοπλισμός του μηχανοστασίου πρέπει να λειτουργεί κανονικά και αν όχι, ο αξιωματικός φυλακής μηχανοστασίου πρέπει να λάβει υπόψη του κάθε εξοπλισμό που μπορεί λόγω συντήρησης να δυσλειτουργεί ή να μην λειτουργεί, όταν λαμβάνει αποφάσεις για χειρισμούς,

12 όλες οι ουσιαστικές πληροφορίες πρέπει να συγκεντρώνονται, επεξεργάζονται ερμηνεύονται και να είναι ευχερώς προσβάσιμες σε όλους για την αποτελεσματική εκτέλεση των καθηκόντων τους,

13 τα υλικά χωρίς ουσιαστική σημασία πρέπει να τοποθετούνται με τρόπο ώστε να μην εμποδίζουν τους χειρισμούς στο μηχανοστάσιο,

14 τα μέλη της φυλακής μηχανοστασίου πρέπει συνεχώς να είναι σε ετοιμότητα να ανταποκριθούν αποτελεσματικά και αποδοτικά σε αλλαγές των περιστάσεων,

15 πρέπει να εξασφαλίζεται σαφής και αποτελεσματικός έλεγχος των δεδομένων ώστε να αναγνωρίζονται πιθανές περιοχές προβλημάτων στον εξοπλισμό ή μηχανήματα με τέτοιο τρόπο ώστε να αποφεύγονται οι βλάβες / ατυχήματα / επεισόδια και

16 πρέπει να αναπτύσσονται αποτελεσματικές μέθοδοι διασταύρωσης των πληροφοριών, δεδομένων και ενδείξεων, ώστε να αποφεύγεται η ανάγκη ολικής εξάρτησης από ένα συγκεκριμένο τύπο εξοπλισμού, συστήματος ή εξαρτήματος.

ΜΕΡΟΣ Β΄

RESOLUTION MSC. 156 (78)(Adopted on 20.5.2004)

AMENDMENTS TO THE SEAFARERS' TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING (STCW) CODE
PART AMANDATORY STANDARDS REGARDING PROVISIONS OF THE ANNEX TO THE STCW CONVENTION
Chapter I Standards regarding general provisions

Section A-I/2 – Certificates and endorsements

1. In paragraph 1, the phrase «in 1995» in the heading of the certificate is deleted.

2. In paragraph 2, the phrase «in 1995» in the heading of the endorsement is deleted.

3. In paragraph 3, the phrase «in 1995» in the heading of the endorsement is deleted.

RESOLUTION MSC. 180 (79)(Adopted on 9.12.2004)

AMENDMENTS TO THE SEAFARERS' TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING (STCW) CODE
Table A-VI/2-1 - Specifications of minimum standards of competence in survival crafts and rescue boats other than fast rescue boats.

With respect to Competence «Take charge of a survival craft or rescue boat during and after launch» (Column 1) amend as follows:

1. In column 2, the following two items are added at the end of the seventh paragraph:

«Dangers associated with the use of on-load release devices»

«Knowledge of maintenance procedures».

2. In column 3, the following additional text is added at the end of subparagraph .4:

«and operate off-load and on-load release devices».

3. In column 3, the following additional text is added at the end of the present text of subparagraph .5:

«including the proper resetting of both off-load and on-load release devices».

4. In column 4, the following new item is added at the end of the third paragraph:

«Equipment is operated in accordance with manufacturers' instructions for release and resetting».

STCW.6/CIRC.422.5.1998

AMENDMENTS TO THE SEAFARERS' TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING (STCW) CODE
PART BRECOMMENDED GUIDANCE REGARDING PROVISIONS OF THE STCW CONVENTION AND ITS
ANNEX

CHAPTER V GUIDANCE REGARDING SPECIAL TRAINING REQUIREMENTS FOR PERSONNEL ON CERTAIN
TYPES OF SHIPS

Sections B-V/3, V/4 and V/5

1. Re- number sections B-V/3, V/4 and V/5 as follows:

B-V/a, B-V/b and B-V/c

STCW.6/CIRC.720.5.2005

AMENDMENTS TO THE SEAFARERS' TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING (STCW) CODE
PART BRECOMMENDED GUIDANCE REGARDING PROVISIONS OF THE STCW CONVENTION AND ITS
ANNEX

Section B-VIII/2 - Guidance regarding watchkeeping arrangements and principles to be observed

Part 3-2 — Guidance on keeping an engineering watch

1. The following new subtitle «Engine-room resource management» and paragraphs 8-1 and 8-2 are inserted after the existing paragraph 8:

«Engine-room resource management

8-1 Companies should issue guidance on proper engine-room procedures and promote the use of check lists appropriate to each ship, taking into account national and international guidance.

8-2 Companies should also issue guidance to chief engineers and officers in charge of the engineering watch, manned or unmanned, on each ship concerning the need for continuously reassessing how engineering watch resources are being allocated and used based on engine-room resource management principles such as the following:

1 a sufficient number of qualified individuals should be on watch to ensure all duties can be performed effectively;

2 all members of the engineering watch should be appropriately qualified and fit to perform their duties efficiently and effectively or the officer in charge of the engineering watch should take into account any limitation in qualifications or fitness of the individuals available when making engineering and operational decisions;

3 duties should be clearly and unambiguously assigned to specific individuals, who should confirm that they understand their responsibilities;

4 tasks should be performed in a clear order of priority;

5 no member of the engineering watch should be assigned more duties or more difficult tasks than can be performed effectively;

6 individuals should be assigned at all times to locations at which they can most efficiently and

effectively perform their duties, and individuals should be reassigned to other locations as circumstances may require;

7 members of the engineering watch should not be assigned to different tasks or locations until the officer in charge of the engineering watch is certain that adjustments can be accomplished efficiently and effectively;

8 instruments and equipment considered necessary for effective performance of duties should be readily available to appropriate members of the engineering watch;

9 communications among members of the engineering watch and between members of the engineering and navigational watches should be clear, immediate, reliable and relevant to the business at hand;

10 non-essential activity and distractions should be avoided, suppressed or removed;

11 all engine-room equipment should be operating properly and, if not, the officer in charge of the engineering watch should take into account any malfunction or inoperable equipment due to maintenance, which may exist when making operational decisions;

12 all essential information should be collected, processed and interpreted and made conveniently available to all for the performance of their duties;

13 non-essential materials should not be placed so as to hinder engine-room operations;

14 members of the engineering watch should at all times be prepared to respond efficiently and effectively to changes in circumstances;

15 clear and effective data monitoring to identify possible areas of concern in equipment or systems should be ensured so as to prevent breakdowns/accidents/incidents; and

16 effective methods of cross-checking information, data and indications should be developed to obviate the need for total reliance on any specific type of equipment, system or component».

Άρθρο 2

Ισχύς

Η ισχύς του παρόντος διατάγματος αρχίζει με την δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Στον Υπουργό Εμπορικής Ναυτιλίας αναθέτουμε την δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος διατάγματος.

Αθήνα, 2006-11-16

Υπογράφοντες:

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ

ΚΑΡΟΛΟΣ ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΘΕΟΔΩΡΑ ΜΠΑΚΟΓΙΑΝΝΗ

ΜΑΝΩΛΗΣ ΚΕΦΑΛΟΓΙΑΝΝΗΣ